

建築廢物處置收費計劃

帳戶申請講座



新界東南堆填區 (將軍澳)



1995 年



2005 年

建築廢物
處置收費計劃
電視廣播

收費計劃簡介會

(於 2005 年 10 月及 11 月間舉行)



政府公務員培訓處
(政府工務部門及
其他部門)

環境保護署辦事處
(業界)

土木工程拓展署辦事處
(業界)

收費計劃簡介會

(於 2005 年 10 月及 11 月間舉行)

參與業界團體 / 公司

- 建造工程承判商
- 物業管理公司
- 裝修及室內設計公司
- 清潔公司
- 運輸商
- 政府部門
- 其他公司

收費計劃簡介會

(於 2005 年 10 月 及 11 月間舉行)

內容:

- 收費計劃的背景
- 重要日期及事項
- 申請開立帳戶
- 運作程序
- 繳交費用
- 宣傳資料

宣傳活動

- 電台及電視廣播
- 宣傳單張及海報
- 專業團體及商會刊物
- 環境保護署網頁
- 收費計劃簡介會

單張(I)



建築廢物處置收費計劃 The Construction Waste Disposal Charging Scheme

收費計劃

- 立法會已通過建築廢物處置收費計劃(收費計劃)的法例，該計劃將於二零零五年下半年實施。
- 建築廢物指建造工程所產生或已被截(不論在截之前或之後)或處理(或堆填)的物質、物料或東西，但不包括任何清除淤泥、除淤泥或疏導工程中所移去的或該等工程所產生的任何淤泥、疏導物或物體。
- 建築廢物產生者，例如建造工程承辦商、裝修工程承辦商或處所擁有人，在使用政府的廢物處置設施前，須先向環境保護署開立帳戶，並須透過帳戶繳交費用。
- 政府透過此收費計劃鼓勵建築廢物產生者減少產生廢物，以及將廢物再分類及循環再造，從而節省成本和善用堆填區。

政府建築廢物處置設施

政府設有下列廢物處置設施，用以接收不同種類的建築廢物：

政府建築廢物處置設施 (供參考用途)	接收的建築廢物種類	每公噸收費*
公眾堆填區接收設施	完全由慣性建築廢物組成	\$27
篩選分類設施	含有雜質量計多於50%的慣性建築廢物	\$100
堆填區	含有雜質量計不多於50%的慣性建築廢物	\$125
離島廢物轉運設施	含有任何百分比的慣性建築廢物	\$125

- * 除離島廢物轉運設施外，最低收費為1公噸(即載重不足1公噸，亦會作1公噸計算)，超過1公噸的廢物數量以每0.1公噸計算收費。離島廢物轉運設施的收費為每0.1公噸\$12.5，最低收費則為0.1公噸。
- ** 慣性建築廢物指石塊、瓦磚、大石、土、泥、沙、泥凝土、瀝青、磚、瓦、砌石或使用的磚牆上。
- ◎ 如廢物數量含有建築廢物及其他廢物，於計算收費時，該數量將按完全由建築廢物組成。

開立帳戶收費

- 在收費計劃實施後，承辦價值100萬元或以上建造工程合約的主要承辦商，必須為有關的開立專用的收費帳戶，並透過該帳戶繳費。承辦商必須在合約批出後21天內申請，否則即屬違法例。
- 至於價值少於100萬元的建造工程合約，例如小型建造工程或裝修工程，任何人士，例如進行工程的處所擁有人或其承辦商，均可開立收費帳戶繳費。處所擁有人亦可選擇將持有該收費帳戶的工程承辦商負責建築廢物的處置安排。

備註：在有關條例生效前已批出或截獲的建造工程合約，可在法例生效後的21天內申請開立收費帳戶。

請留意日後公佈的
收費計劃實施日期。

Please observe the commencement date
of the Charging Scheme to be announced.

The Charging Scheme

- The legislation for the Construction Waste Disposal Charging Scheme (Charging Scheme) have been passed by the Legislative Council. The Charging Scheme will commence in the latter half of 2005.
- Construction waste means any substance, matter or thing that is generated from construction work and abandoned, whether or not it has been processed or stockpiled before being abandoned, but does not include any sludge, screenings or matter removed in or generated from any desludging, dewatering or dredging works.
- Construction waste producers, such as construction contractors, renovation contractors or premises owners, prior to using government waste disposal facilities, need to open a billing account with the Environmental Protection Department and pay for the construction waste disposal charge.
- Through the Charging Scheme, construction waste producers are encouraged to reduce, sort and recycle construction waste so that their disposal costs can be minimised and our valuable landfill space can be preserved.

Government Waste Disposal Facilities for Construction Waste

The following government waste disposal facilities accept different types of construction waste.

Government waste disposal facilities (Please see location map on next page)	Type of construction waste accepted	Charge per tonne*
Public tip reception facilities	Containing entirely of inert construction waste**	\$27
Sorting facilities	Containing more than 50% by weight of inert construction waste**	\$100
Landfills	Containing not more than 50% by weight of inert construction waste**	\$125
Outlying Islands Transfer Facilities	Containing any percentage of inert construction waste**	\$125

- * Except for the Outlying Islands Transfer Facilities, the minimum charge load is 1 tonne, i.e. if a load of waste weighs 1 tonne or less, it will be charged as 1 tonne. A load of waste weighing more than 1 tonne will be charged at 0.1 tonne increment. For Outlying Islands Transfer Facilities, the charge is \$12.5 per 0.1 tonne and the minimum charge load is 0.1 tonne.
- ** Inert construction waste means rock, rubble, boulder, earth, soil, sand, concrete, asphalt, brick, tile, masonry or used kerbside.
- ◎ If a load of waste contains construction waste and other waste, that load will be regarded as containing entirely of construction waste for the purpose of calculating the applicable charge.

Open a billing account to pay charges

- After the commencement of the Charging Scheme, main contractor who undertakes construction work under a contract with value of \$1 million or above shall open a billing account solely for the contract and pay the charges through the account. Application shall be made within 21 days after the contract is awarded. Failing this will be an offence under the law.
- For construction work under a contract with value less than \$1 million, such as minor construction or renovation works, any person such as the owner of the premises where the construction work takes place or his/her contractor can open a billing account and pay the charge through the account. The premises owner concerned may also engage a contractor with a valid billing account to make arrangement for disposal of construction waste.

Remark: For construction works contracts awarded or tenders of which closed before the relevant legislations come into operation, application for exemption from charges can be made within 21 days after the legislations have been effected.



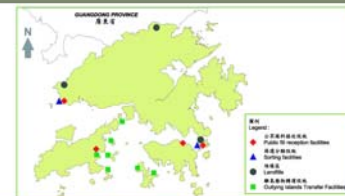
查詢詳情 For Enquiries and Further Details:

環境保護署 ENVIRONMENTAL PROTECTION DEPARTMENT
查詢電話 Enquiry: 2872 1838
電郵地址 E-mail: enquiry@epd.gov.hk
網址 Website: www.epd.gov.hk

土木工程拓展署 CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT
網址 Website: www.cedd.gov.hk



備註：建築廢物處置收費計劃附屬《廢物處置(建築廢物處置收費)規例》(第354N號)制定。
Remark: The Construction Waste Disposal Charging Scheme is made under WASTE DISPOSAL (CHARGES FOR DISPOSAL OF CONSTRUCTION WASTE) REGULATION. (Cap. 354N)



食水系統優質維修認可計劃
Fresh Water Plumbing Quality Maintenance Recognition Scheme

詳情請電 2924 5000
或瀏覽水務署網址 www.info.gov.hk/wsd

For details, please call 2924 5000
or surf to WSD website www.info.gov.hk/wsd

珍惜點滴
積聚未來

Save Water
for the Future
Every Drop Counts

單張(II)

建築廢物處置收費計劃

建築廢物處置收費計劃於**2005年12月1日**實施。
處置收費須透過於環境保護署開立的帳戶繳交。

由**2005年12月1日**起，承辦價值100萬元或以上建造工程合約的主要承辦商，必須為該合約開立專用的繳費帳戶。
承辦商必須在合約批出後21天內申請，否則即屬違法。

至於價值少於100萬元的建造工程合約，任何人士，均可自**2005年12月1日**起開立繳費帳戶。

在**2005年12月1日**前已經批出或載標的建造工程合約，可申請豁免繳費，而豁免繳費帳戶的申請須於**2005年12月22日**或之前提交。

建築廢物處置收費於**2006年1月20日**開始，而由該日起，任何人士使用廢物處置設施處置建築廢物前，必須開立帳戶。

I 如何開立帳戶

- 索取申請表**

索取申請表
 親臨辦事處索取
 電話：2872-1838
 申請表類別
 100萬元或以上工程合約的帳戶
 少於100萬元工程合約的帳戶
 豁免繳費帳戶
 載運入帳票
 繳費帳戶資料
- 將已填妥的申請表格，連同所需文件交回辦事處*
- 接獲按金繳費通知書後，繳付所需費用（不適用於豁免繳費帳戶及未有申請「載運入帳票」的繳費帳戶）。*
- 接獲取票通知書後，攜同通知書往指定辦事處領取「載運入帳票」或透過郵遞收取「載運入帳票」（只限20項或以下）。*

辦事處

環境保護署：

- 總部辦事處
香港灣仔告士打道5號
和裕大樓33樓
- 環境中心辦事處
香港新區灣仔150號
修頓中心28樓
- 區議會辦事處
九龍九龍灣303號
長沙灣政府合署8樓
- 區域辦事處（東）
九龍九龍灣海濱道19號
海濱中心5樓
- 區域辦事處（南）
香港新區灣仔150號
修頓中心28樓
- 區域辦事處（西）
新界沙田上禾輿路34號
禾輿政府合署8樓
- 區域辦事處（北）
新界沙田上禾輿路1號
沙田政府合署10樓
- 廢物處理組辦事處
香港新區灣仔150號
修頓中心28樓

土木工程拓展署：

- 物料管理組
九龍九龍灣303號
土木工程拓展署大樓11

II 如何使用「載運入帳票」

- 帳戶戶主安排運載建築廢物

帳戶戶主填妥、發出「載運入帳票」給廢物運輸商及保留甲部份。

紅圈內資料由帳戶戶主填寫
- 廢物運輸商將建築廢物於指定廢物處置設施處置時**，須先向設施操作員遞交「載運入帳票」的乙及丙部份。當廢物交收過程完成後，廢物運輸商保留乙部份。
- 如慣性建築廢物成分未能符合廢物處置設施指定的接收標準，廢物運輸商會獲發「拒收出報」，該出報會顯示被拒進入廢物處置設施的原因及可接收有關廢物的設施。
- 如須要廢物處置的交收資料，可於廢物處置設施索取有關記錄或於環境保護署網頁內下載。

III 如何繳費

- 環境保護署按月發出繳費單及廢物交收資料給帳戶戶主
- 帳戶戶主須於繳費單的日期起計45天內繳交有關款項***

*** 如在到期日仍未繳費，帳戶戶主須繳付5%的附加費。如於該附加費須予繳付的日期起計的14天內仍未繳付有關的款項及附加費，環境保護署署長可暫時吊銷繳費帳戶，並向帳戶戶主發出書面最後通知。如帳戶戶主在該最後通知的日期起計的14天內仍未繳費，署長可繼續有關帳戶。

查詢電話：2838 3111 電郵：enquiry@epd.gov.hk 網址：www.epd.gov.hk

單張(III)

Hong Kong generates large amount of construction waste everyday from different types of construction works. Through the Construction Waste Disposal Charging Scheme⁽¹⁾ implemented on **1 December 2005, construction waste producers are encouraged to reduce waste through sorting, reuse and recycling so that their disposal costs can be minimised and our valuable landfill space can be preserved.**

In addition to paying the construction waste disposal charges, construction waste producers should ensure the construction waste has been properly managed.

Premises owner or person in charge
Small construction works⁽²⁾ e.g. renovation of domestic premises, shops and offices

Main contractor of construction work
Large construction works⁽³⁾ e.g. infrastructure and building construction

Open billing account or engage contractor with valid billing account

Environmental Protection Department (EPD) issues Chit upon request of account-holder

Open billing account solely for the contract

Reduce construction waste through sorting, reuse and recycling

Waste hauler uses "Chit" for disposal of construction waste at waste disposal facility

Ensure construction waste has been properly disposed of, through checking of construction waste transaction information provided at waste disposal facilities, EPD website and payment demand note

Pay construction waste disposal charges according to demand note issued by EPD

Enquiry : 2838 3111 E-mail : enquiry@epd.gov.hk Website : www.epd.gov.hk

食水系統優質維修認可計劃
Fresh Water Plumbing Quality Maintenance Recognition Scheme
詳情請致電 2824 5000
或瀏覽本署網址 www.info.gov.hk/wsd or surf to WSD website www.info.gov.hk/wsd

香港每日產生大量建築廢物，來自大小不同的建造工程。政府透過於2005年12月1日**實施的「建築廢物處置收費計劃⁽¹⁾」，鼓勵建築廢物產生者減少產生廢物及將廢物循環，以便再用或循環再造，從而節省成本和善用堆填區。**

建築廢物產生者除須繳交相關的廢物處置費用外，亦有責任確保廢物得到妥善的處理。

處所擁有人或有關係負責人
一般小型工程⁽²⁾，例如家庭、店舖及寫字樓裝修

工程合約的主要承辦商
一般較大型工程⁽³⁾，例如基礎工程及樓宇建築

自行開立繳費帳戶或聘請持有有效繳費帳戶的承辦商

按帳戶戶主的申請，環境保護署發出「載運入帳票」

盡量減少產生建築廢物，實行廢物循環，以便再用或循環再造。

廢物運輸商攜同「載運入帳票」，把建築廢物運往適當的廢物處置設施處置。

確定建築廢物已適當處置，可查閱由廢物處置設施所發出、於環境保護署網頁發放或隨繳費單附上的建築廢物交收資料。

按環境保護署發出的繳費單，繳付建築廢物處置費用。

註 (1)：在政府的廢物處置設施處置建築廢物的費用，透過預先於環境保護署開立的帳戶繳交。在2005年12月1日已經批出或載明的建造工程合約，可於2005年12月22日或之前申請豁免繳費帳戶。建築廢物處置收費於2006年1月20日開始，而由該日起，任何人士使用廢物處置設施處置建築廢物前，必須開立帳戶。

註 (2)：一般小型工程指價值少於100萬元的建造工程合約。

註 (3)：一般較大型工程指價值100萬元或以上的建造工程合約。主要承辦商必須在合約批出後21天內，為該合約申請開立專用的繳費帳戶，否則即屬違法。

查詢電話：2838 3111 電郵：enquiry@epd.gov.hk 網址：www.epd.gov.hk

珍惜點滴 積聚未來
Save Water for the Future
Every Drop Counts

海報(I)



處理有價

Pay for Disposing of Construction Waste

建築廢物處置收費計劃
於 2005年12月1日
 實施。環境保護署由該日起開始辦理帳戶的申請。
 豁免繳費帳戶的申請須於 **2005年12月22日**
 或之前提交。建築廢物處置收費於 **2006年1月20日**
 開始，而由該日起，任何人士使用廢物處置設施處置建築廢物前，必須開立帳戶。

The Construction Waste Disposal Charging Scheme
 comes into operation on **1 December 2005**.
 Processing of account applications by the Environmental Protection Department starts on the same day.
 Applications for exemption account must be made on or before **22 December 2005**.
 Charging for disposal of construction waste starts on **20 January 2006**
 and from this day, any person using waste disposal facilities for disposal of construction waste needs to open an account.

實踐污者自付 減少建築廢物
 Reduce construction waste Make polluters pay

查詢電話: 2838 3111 電郵: enquiry@epd.gov.hk 網址: www.epd.gov.hk

海報(II)



建築廢物處置收費計劃
 The Construction Waste Disposal Charging Scheme

環境保護署
 Environmental Protection Department

- 索取繳費帳戶申請表**
 Obtain application form for billing account
- 遞交申請**
 Submit application
- 收按金繳費通知書***
 Receive deposit demand note
- 繳付按金***
 Pay deposit
- 收通知書及領取「載運入帳票」**
 Receive notification and collect "Chits"
- 使用「載運入帳票」於廢物處置設施處置建築廢物**
 Use "Chit" for disposal of construction waste at waste disposal facilities
- 在到期日前透過帳戶繳交建築廢物處置費用**
 Pay construction waste disposal charges through billing account before due date

* 不適用於豁免繳費帳戶及「零申報」處理之建築廢物。
 Not applicable to exemption account and billing account disposal of construction waste.

查詢電話: 2838 3111 電郵: enquiry@epd.gov.hk 網址: www.epd.gov.hk

帳戶申請講座

11 月 15 日 (二)	牛池灣文娛中心劇院
11 月 18 日 (五)	大埔文娛中心演奏廳
12 月 8 日 (四)	牛池灣文娛中心劇院
12 月 17 日 (六)	屯門大會堂文娛廳

建築廢物處置收費計劃

帳戶申請講座

- 重要日期
- 帳戶種類
- 申請開立帳戶
- 運作程序
- 繳交費用

建築廢物處置收費計劃

➤ 重要日期

建築廢物處置收費計劃有關法例

廢物處置條例 (第 354 章)

廢物處置(建築廢物處置收費)規例
(第 354N 章)

廢物處置(指定廢物處置設施)規例
(第 354L 章)

法例的生效日期

已刊登於 2005 年 9 月 16 日的政府憲報

政府憲報

B1016 2005 年第 143 號法律公告 2005 年第 37 期憲報第二號法律副刊

2005 年第 143 號法律公告

《(2004 年廢物處置 (修訂) 條例) (生效日期) 公告》

現根據《2004 年廢物處置 (修訂) 條例》(2004 年第 17 號) 第 1(2) 條，指定 2005 年 12 月 1 日為該條例開始實施的日期。

環境運輸及工務局局長
廖秀冬

2005 年 9 月 13 日

B1020 2005 年第 145 號法律公告 2005 年第 37 期憲報第二號法律副刊

2005 年第 145 號法律公告

《2005 年《2004 年廢物處置 (指定廢物處置設施) (修訂) 條例》(生效日期) 公告》

1. 現根據《2004 年廢物處置 (指定廢物處置設施) (修訂) 條例》(2004 年第 165 號法律公告) 第 1 條，指定 2005 年 12 月 1 日為該條例以下條文開始實施的日期——

- (a) 第 1 及 2 條；
- (b) 第 3 條 (就新的第 3A(3) 及 (4) 條而言)；
- (c) 第 8 及 9(a) 及 (b) 條；及
- (d) 第 9(c) 條 (就附表 1 新的第 23 及 25 項而言除外)。

2. 現根據《2004 年廢物處置 (指定廢物處置設施) (修訂) 條例》(2004 年第 165 號法律公告) 第 1 條，指定 2006 年 1 月 20 日為該條例以下條文開始實施的日期——

- (a) 第 3 條 (就新的第 3A(1) 及 (2) 條而言)；
- (b) 第 4 至 7 條；及
- (c) 第 10 條 (就新的附表 2 第 4 項指明的附表 1 第 23 及 25 項而言除外)。

環境運輸及工務局局長
廖秀冬

2005 年 9 月 13 日

B1018 2005 年第 144 號法律公告 2005 年第 37 期憲報第二號法律副刊

2005 年第 144 號法律公告

《2005 年《廢物處置 (建築廢物處置收費) 條例》
(生效日期) 公告》

1. 現根據《廢物處置 (建築廢物處置收費) 條例》(第 354 章，附屬法例 N) 第 1 條，指定 2005 年 12 月 1 日為該條例以下條文開始實施的日期——

- (a) 第 1、3 及 4 部；
- (b) 第 5 部 (第 14 至 18 及 19(1) 至 (7) 條除外)；
- (c) 第 6 部；
- (d) 附表 1 (第 2 部除外)；
- (e) 附表 2 (第 2 部除外)；
- (f) 附表 3 (第 2 部除外)；
- (g) 附表 4 (第 1 部第 3 及 5 項及第 2 部除外)；及
- (h) 附表 5。

2. 現根據《廢物處置 (建築廢物處置收費) 條例》(第 354 章，附屬法例 N) 第 1 條，指定 2006 年 1 月 20 日為該條例以下條文開始實施的日期——

- (a) 第 2 部；
- (b) 第 14 至 18 及 19(1) 至 (7) 條；
- (c) 附表 1 第 2 部；
- (d) 附表 2 第 2 部；
- (e) 附表 3 第 2 部；
- (f) 附表 4 第 2 部；及
- (g) 附表 6。

環境運輸及工務局局長
廖秀冬

2005 年 9 月 13 日

實施日期

(刊登在憲報)

2005 年 12 月 1 日	環境保護署開始辦理帳戶申請。
2006 年 1 月 20 日	建築廢物處置收費開始，而由該日起，任何人士在使用廢物處置設施處置建築廢物前，必須開立帳戶。

建築廢物處置收費計劃

➤ 帳戶種類

帳戶種類

繳費帳戶

- 100萬元或以上工程合約帳戶
- 少於100萬元工程合約帳戶
(及一般建築廢物處置安排)

2005 年 12 月 1 日開始

- 100萬元或以上工程合約帳戶
承辦價值100萬元或以上建造
工程合約的主要承判商，必
須為有關合約開立專用的繳
費帳戶。主要承判商必須在
合約批出後 21天內申請，否
則即觸犯法例。

根據廢物處置(建築廢物處置收費)規例(第9(3)條)，主要承判商(**main contractor**)指直接與土地擁有人或佔用人，或與該擁有人或佔用人的代理人或核准建築師、測量師或工程師訂立合約，以便為該擁有人或佔用人進行任何建造工程的人。

■ 少於100萬元工程合約帳戶 (及一般建築廢物處置安排)

任何人士，例如進行工程的業主或其承判商，均可開立繳費帳戶，負責建築廢物的處置安排，該等帳戶可用於多個各價值少於100萬元的建造工程合約。

豁免繳費帳戶

在 2005 年 12 月 1 日前已經批出或截標的建造工程合約，可就該合約申請豁免繳費，而豁免繳費帳戶的申請須於 2005 年 12 月 22 日之前提交。

建築廢物處置收費計劃

- 申請開立帳戶

索取申請表

遞交申請

豁免繳費帳戶
毋需繳交按金

帳戶批核

通知書

計算按金

通知書

如同時申請
「載運入帳票」

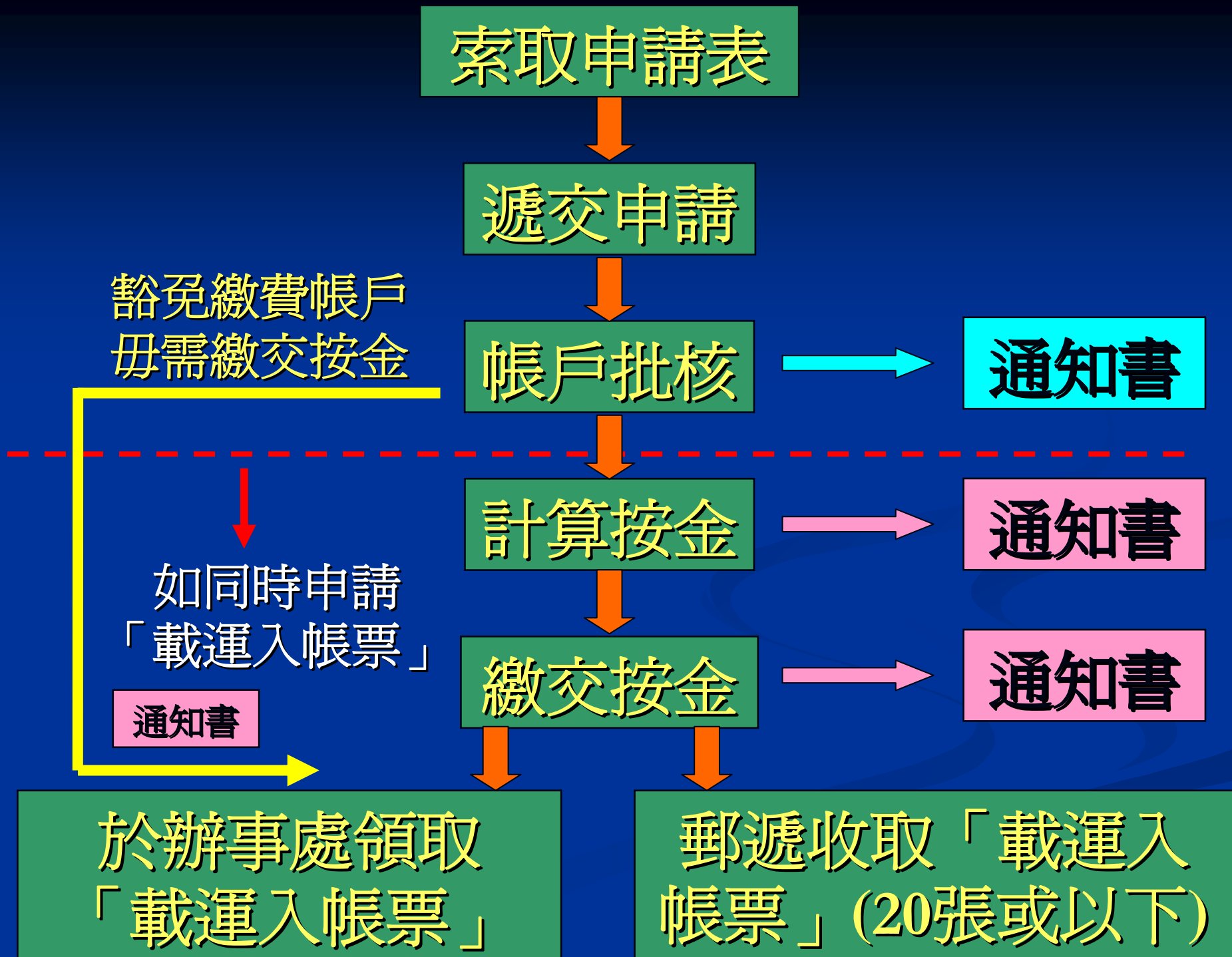
繳交按金

通知書

通知書

於辦事處領取
「載運入帳票」

郵遞收取「載運入
帳票」(20張或以下)





申請表

索取 帳戶申請表



索取申請表

索取申請表

www.epd.gov.hk

下載



申請表

致電：

2872-1838



親臨辦事處*索取

環境保護署

總辦事處 (灣仔稅務大樓)

區域辦事處(南) (鰂魚涌)

修頓中心辦事處 (灣仔)

區域辦事處(西) (荃灣)

長沙灣政府合署辦事處

區域辦事處(北) (沙田)

區域辦事處(東) (九龍灣)

廢物設施組辦事處 (西環)

土木工程拓展署

填料管理部 (何文田)

帳戶申請表

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department
廢物處置條例 (第354章)
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation



申請指南
Application Guide

表格 1 FORM 1

A. 基本條款 Basic Conditions
B. 使用條款 Conditions of Use
C. 一般資料 General Information

申請處置建築廢物的簡費帳戶 (價值100萬元或以上的建造工程合約)
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract with Value of \$1 million or Above)

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department
廢物處置條例 (第354章)
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation



申請指南
Application Guide

表格 2 FORM 2

A. 基本條款 Basic Conditions
B. 使用條款 Conditions of Use
C. 一般資料 General Information

申請處置建築廢物的簡費帳戶 (價值100萬元以下的建造工程合約)
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract with Value Less Than \$1 million)

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department
廢物處置條例 (第354章)
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation



申請指南
Application Guide

表格 3 FORM 3

A. 基本條款 Basic Conditions
B. 使用條款 Conditions of Use
C. 一般資料 General Information

申請處置建築廢物的簡免簡費帳戶
(於2005年12月1日前已經批出或截標的建造工程合約)
Application for an Exemption Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract Awarded OR Tender of Which Closed before 1 December 2005)

表格 1

表格 2

表格 3

表格 1

100萬元或以上工程合約帳戶

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

廢物處置條例 (第354章)
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation



申請指南
Application Guide

表格 1 FORM 1

A. 基本條款 Basic Conditions
B. 使用條款 Conditions of Use
C. 一般資料 General Information

申請處置建築廢物的繳費帳戶 (價值 100 萬元或以上的建造工程合約)
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract with Value of \$1 million or Above)



表格 1 FORM 1

申請處置建築廢物的繳費帳戶 (價值100萬元或以上的建造工程合約)
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract with Value of \$1 million or Above)

這申請是根據廢物處置(建築廢物處置收費)規例第5條及第9條提出
This Application is made under Sections 5 and 9 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation

請閱讀申請指南、「基本條款」、「使用條款」及「一般資料」，並用正確填寫各項資料。

Please read the Application Guide, Basic Conditions, Conditions of Use and General Information, and complete all items in BLOCK LETTERS.

主要承辦商必須在合約批出後21天內申請，親身提交申請須於21天內送交辦事處，如以郵寄申請，郵戳日期將視為送交日期。

Main contractor shall make an application within 21 days after the contract is awarded. Application submitted in person must reach the office within 21 days. For submission by post, the postmark date will be regarded as the date of submission.

公司

I. 申請人資料 Particulars of Applicant

☐ 先生 Mr ☐ 太太 Mrs ☐ 女士 Ms ☐ 小姐 Miss ☒ 公司 Company

ABC XXX Co. Ltd.

英文姓名 (姓氏先行) 或公司名稱 Name in English (surname first)

ABC XXX 有限公司

中文姓名或公司名稱 Name in Chinese

☐ 香港身分證號碼 (如申請人是個人人士)

H.K. Identity Card No. (if the applicant is an individual)

☒ 商業登記號碼 (如申請人是公司)

Business Registration No. (if the applicant is a company)

B 7 6 5 X X X X

地址

Address

香港堅尼地城域多利道88號2樓西翼

☒ 香港 H.K. ☐ 九龍 KLN. ☐ 新界 N.T.

電話號碼 Telephone No.

1234XXXX

傳真 Fax No.

8765XXXX

手提電話/傳呼機 Mobile Phone/Pager

9123XXXX

你是否希望透過電郵收取每月建築廢物交收資料?

Would you like to receive monthly construction waste transaction information through E-mail?

☒ 是 Yes⁺

電郵地址

E-mail Address

mail@xxx.com

☐ 否 No

通訊地址 (如與上方不同，請填寫此項)

Correspondence Address (if different from above)

XX街33號8樓A室

☒ 香港 H.K. ☐ 九龍 KLN. ☐ 新界 N.T.

⁺ 申請人必須填寫其香港身分證上所顯示的姓名 (如申請人是個人人士) 或商業登記證上所顯示的名稱 (如申請人是公司)。 The applicant must fill in the name as shown on the H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or the Business Registration Certificate (if the applicant is a company).

⁺ 本署將不另行寄出有關資料予申請人。 No hard copy will be sent to the applicant.

☐ 請在適當的圖格內劃上「✓」號。 Please mark (✓) as appropriate.

II. 建造工程合約資料 *Particulars of Construction Work Contract*

1.	建造工程合約編號 (如有) Contract No. of Construction Work Contract (if available)	XX/12345
2.	建造工程合約名稱 (如有) Name of Construction Work Contract (if available)	YY平整工程
3.	建築廢物產生地點 Construction Waste Generated Site	香港柴灣新業街XX號
4.	建造工程類別 Type of Construction Work	<p>*基礎工程/地盤平整/拆卸/屋宇建築/裝修/其他, 請註明: *Foundation/Works / Site Formation / Demolition / Building / Renovation / Others, please specify:</p> <input type="text"/>
5.	建造工程合約授予的日期 Contract Award Date	1/3/2006
6.	建造工程合約的價值 Contract Value	\$ 10,000,000
7.	建造工程開始日期 Construction Work Commencement Date	15/3/2006
8.	建造工程完成日期 Construction Work Completion Date	30/6/2006

* 請將不適用者刪去。 * Please delete whichever is inapplicable.

III. 申請發出『載運入帳票』 Application for Issuance of Chits

如欲同時申請『載運入帳票』，請填寫本部。有關按金要求請參閱『一般資料』。

Please fill in this section if you would like to apply for Chits at the same time. For deposit requirement, please refer to General Information.

所需『載運入帳票』的数量
Number of Chits required

30

請選擇領取『載運入帳票』的辦事處**（請只選擇一個地點，及在適當的圖格內劃上「✓」號）：

Please select the office** for collection of the Chits (please select only one location, and mark (✓) as appropriate):

環境保護署辦事處 Environmental Protection Department's Offices

- | | |
|--|--|
| <input type="radio"/> 總辦事處（位於灣仔稅務大樓）
Head Office (at Revenue Tower, Wanchai) | <input type="radio"/> 區域辦事處（南）（位於鰂魚涌）
Regional Office (South) (at Quarry Bay) |
| <input type="radio"/> 修頓中心辦事處（位於灣仔）
Southern Centre Office (at Wanchai) | <input type="radio"/> 區域辦事處（西）（位於荃灣）
Regional Office (West) (at Tsuen Wan) |
| <input type="radio"/> 長沙灣政府合署辦事處（位於深水埗）
Cheung Sha Wan Government Offices (at Shamshuipo) | <input type="radio"/> 區域辦事處（北）（位於沙田）
Regional Office (North) (at Sha Tin) |
| <input type="radio"/> 區域辦事處（東）（位於九龍灣）
Regional Office (East) (at Kowloon Bay) | <input checked="" type="radio"/> 廢物設施組辦事處（位於堅尼地城）
Waste Facilities Group Office (at Kennedy Town) |

土木工程拓展署辦事處 Civil Engineering and Development Department's Office

- ☐ 填料管理部（位於何文田）
Fill Management Division (at Ho Man Tin)

** 辦事處的詳細地址載於申請指南內。如申請人希望透過郵遞收取『載運入帳票』（只適用於20張或以下），請連同貼上郵票及寫上回郵地址的信封與申請表一同交回。

** The full addresses of the offices are contained in the Application Guide. If applicant chooses to receive Chits by post (for up to 20 Chits), please submit together with the application a stamped & addressed envelope for the posting.

所需文件及資料

➤ 香港身分證或

商業登記證的副本

➤ 地址證明的副本

➤ 工程合約有關部份
的副本

IV. 申請人聲明 Declaration of Applicant

(如申請人是公司，則須由該公司之擁有人或所指定及授權的董事／經理簽署，並須將簽署人的全名及職位寫在其簽署下面。)

遞交申請表時，請一併附上以下文件，及於圖格內加上「✓」號以作註明：

- ☐ * 香港身分證 (如申請人是個別人士) 或商業登記證 (如申請人是公司) 的副本。
- ☐ 地址證明的副本。
- ☐ 翻印本申請表第II部提供的資料的工程合約的有關部份的副本。

* 本人／我們明白，如果本人／我們作出本人／我們知道在要項上不正確的陳述或提供本人／我們知道在要項上不正確的資料，或罔顧實情地作出在要項上不正確的陳述或罔顧實情地提供在要項上不正確的資料，或明知或罔顧實情地在任何陳述或資料中遺漏任何要項，根據《廢物處置（建築廢物處置收費）規例》（附屬法例第354N章）第22條，即屬犯罪，最高可被罰款\$100,000。

* 本人／我們已充分理解夾附的「基本條款」及「使用條款」的內容，在開立賬戶的申請獲批准後，本人／我們接納「基本條款」及「使用條款」及同意受其約束。

* 本人／我們已細閱申請指南內關於本人／我們個人資料的「個人資料收集聲明」，* 本人／我們謹此聲明，* 本人／我們在此申請表上所填報的個人資料，就本人／我們所知，均屬真確及最新的資料。* 本人／我們明白並且同意，此等個人資料，是可按照「個人資料收集聲明」第1段所述之目的而被使用的。

(If the applicant is a company, this should be signed by the company owner or the Director / Manager nominated and authorised by the company, and he / she should also put down his / her name and capacity in full under his / her signature.)

When submitting application, please attach the following documents with this application and mark (✓) as appropriate:

- ☐ * Photocopy of your H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or Business Registration Certificate (if the applicant is a company).
- ☐ Photocopy of proof of address.
- ☐ Photocopy of the relevant parts of the construction work contract in Section II of the form.

* I / We understand that, if * I / We make any statement or give any information that * I / We know to be incorrect in a material particular OR recklessly make any statement or give any information that is incorrect in a material particular OR knowingly or recklessly omit any material particular from any statement or information, * I / We shall commit an offence under Section 22 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation (Chapter 354N) and shall be liable to a maximum fine of \$100,000.

* I / We have thorough understanding of the attached Basic Conditions and Conditions of Use. Upon approval of * my / our application for a billing account, * I / We accept and agree to be bound by the Basic Conditions and Conditions of Use.

* I / We have read the Personal Information Collection Statement inside the Application Guide about * my / our personal data.

* I / We declare that the personal data provided in this application form are accurate and up-to-date to the best of * my / our knowledge. * I / We agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in paragraph 1 of the Personal Information Collection Statement.

申請人簽署 Signature of Applicant
公司印章 Company Chop
(如申請人是公司) (If the applicant is a company)
日期 Date
簽署人全名及職位 Full Name and Capacity

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

表格 2

少於100萬元工程合約帳戶 (及一般建築廢物處置安排)

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

廢物處置條例 (第354章)
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation



申請指南
Application Guide

表格 2 FORM 2

A. 基本條款	Basic Conditions
B. 使用條款	Conditions of Use
C. 一般資料	General Information

申請處置建築廢物的繳費帳戶 (價值100萬元以下的建造工程合約)
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract with Value Less Than \$1 million)



表格 2 FORM 2

申請處置建築廢物的繳費帳戶 (價值100萬元以下的建造工程合約) Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste (Construction Work Contract with Value Less Than \$1 million)

此申請是根據廢物處置(建築廢物處置收費)規例第5條提出
This Application is made under Section 5 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation

請閱讀申請指南、「基本條款」、「使用條款」及「一般資料」，並用正楷填寫各項資料。

Please read the Application Guide, Basic Conditions, Conditions of Use and General Information, and complete all items in BLOCK LETTERS.

適用於多個各價值少於100萬元的建造工程合約及一般處置建築廢物的安排。

To be used for contracts with value less than \$1 million and general construction waste disposal arrangement.

I. 申請繳費帳戶 Application for a Billing Account

請只選擇以下其中一項 Please select only one type below

- ☐ 申請所有訂明設施處置建築廢物的繳費帳戶。
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste at all Prescribed Facilities.
- ☒ 申請於離島廢物轉運設施處置建築廢物的繳費帳戶。
Application for a Billing Account for Disposal of Construction Waste at Outlying Islands Transfer Facilities only.

II. 申請人資料 Particulars of Applicant

☐ 先生 Mr ☐ 太太 Mrs ☐ 女士 Ms ☐ 小姐 Miss ☒ 公司 Company

英文姓名(姓氏先行)或公司名稱 Name in English (surname first)
ABC XXX Co. Ltd.

中文姓名或公司名稱 Name in Chinese
ABC XXX有限公司

☐ 香港身分證號碼(如申請人是個別人士)
H.K. Identity Card No. (if the applicant is an individual)

☒ 商業登記號碼(如申請人是公司)
Business Registration No. (if the applicant is a company)

B 7 6 5 X X X X

地址 Address

香港堅尼地城域多利道88號2樓西翼

☒ 香港 H.K. ☐ 九龍 KLN. ☐ 新界 N.T.

電話號碼 Telephone No.

1234XXXX

傳真 Fax No.

8765XXXX

手提電話/傳呼機 Mobile Phone/Pager

9123XXXX

你是否希望透過電郵收取每月建築廢物交易資料?

Would you like to receive monthly construction waste transaction information through E-mail?

☒ 是 Yes[†]

電郵地址 E-mail Address mail@xxx.com

☐ 否 No

通訊地址(如與上方不同,請填寫此項)

Correspondence Address (if different from above)

XX街33號8樓A室

☒ 香港 H.K. ☐ 九龍 KLN. ☐ 新界 N.T.

[†] 申請人必須填寫其香港身分證上所顯示的姓名(如申請人是個別人士)或商業登記證上所顯示的名稱(如申請人是公司)。 The applicant must fill in the name as shown on the H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or the Business Registration Certificate (if the applicant is a company).

+ 本署將不另行寄出有關資料予申請人。 No hard copy will be sent to the applicant.

☐ 請在適當的圖格內劃上「✓」號。 Please mark (✓) as appropriate.

III. 申請發出『載運入帳票』 Application for Issuance of Chits

如欲同時申請『載運入帳票』，請填寫本部，有關按金要求請參閱「一般資料」。

Please fill in this section if you would like to apply for Chits at the same time. For deposit requirement, please refer to General Information.

所需『載運入帳票』的數量 Number of Chits required

30

請選擇領取『載運入帳票』的辦事處** (請只選擇一個地點，及在適當的圖格內劃上「✓」號)：

Please select the office** for collection of the Chits (please select only one location, and mark (✓) as appropriate):

環境保護署辦事處 Environmental Protection Department's Offices

- | | |
|---|--|
| <input type="radio"/> 總辦事處 (位於灣仔稅務大樓)
Head Office (at Revenue Tower, Wanchai) | <input type="radio"/> 區域辦事處 (南) (位於鯉魚涌)
Regional Office (South) (at Quarry Bay) |
| <input type="radio"/> 修頓中心辦事處 (位於灣仔)
Southern Centre Office (at Wanchai) | <input type="radio"/> 區域辦事處 (西) (位於荃灣)
Regional Office (West) (at Tsuen Wan) |
| <input type="radio"/> 長沙灣政府合署辦事處 (位於深水埗)
Cheung Sha Wan Government Offices (at Shamshuipo) | <input checked="" type="radio"/> 區域辦事處 (北) (位於沙田)
Regional Office (North) (at Sha Tin) |
| <input type="radio"/> 區域辦事處 (東) (位於九龍灣)
Regional Office (East) (at Kowloon Bay) | <input type="radio"/> 廢物設施組辦事處 (位於堅尼地城)
Waste Facilities Group Office (at Kennedy Town) |

土木工程拓展署辦事處 Civil Engineering and Development Department's Office

- ☐ 填料管理部 (位於何文田) Fill Management Division (at Ho Man Tin)

** 辦事處的詳細地址載於申請指南內。如申請人希望透過郵遞收取『載運入帳票』(只適用於20張或以下)，

請連同貼上郵票及寫上回郵地址的信封與申請表一同交回。

** The full addresses of the offices are contained in the Application Guide. If applicant chooses to receive Chits by post (for up to 20 Chits), please submit together with the application a stamped & addressed envelope for the posting.

IV. 申請人聲明 Declaration of Applicant

(如申請人是公司，則須由該公司之擁有人或所指定及授權的董事／經理簽署，並須將簽署人的全名及職位寫在其簽署下面。)

遞交申請表時，請一併附上以下文件，及於圖格內加上「✓」號以作註明：

- ☒ 香港身分證 (如申請人是個別人士) 或商業登記證 (如申請人是公司) 的副本。
- ☐ 地址證明的副本。

本人／我們明白，如果本人／我們作出本人／我們知道在要項上不正確的陳述或提供本人／我們知道在要項上不正確的資料，或向關實情地作出在要項上不正確的陳述或向關實情地提供在要項上不正確的資料，或明知或向關實情地在任何陳述或資料中遺漏任何要項，根據《廢物處置 (建築廢物處置收費) 規例》(附屬法例第354N章) 第22條，即屬犯罪，最高可被罰款\$100,000。

本人／我們已充分理解與附的「基本條款」及「使用條款」的內容。在開立賬實帳戶的申請獲批准後，本人／我們接納「基本條款」及「使用條款」，及同意受其約束。

本人／我們已細閱申請指南內關於本人／我們個人資料的「個人資料收集聲明」。本人／我們謹此聲明，本人／我們在此申請表上所填報的個人資料，就本人／我們所知，均屬真確及最新的資料。本人／我們明白並且同意，此等個人資料，是可按照「個人資料收集聲明」第1段所述之目的而被使用的。

(If the applicant is a company, this should be signed by the company owner or the Director / Manager nominated and authorised by the company, and he / she should also put down his / her name and capacity in full under his / her signature.)

When submitting application, please attach the following documents with this application and mark (✓) as appropriate:

- ☒ Photocopy of H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or Business Registration Certificate (if the applicant is a company).
- ☐ Photocopy of proof of address.

* I / We understand that, if I / We make any statement or give any information that I / We know to be incorrect in a material particular OR recklessly make any statement or give any information that is incorrect in a material particular OR knowingly or recklessly omit any material particular from any statement or information, I / We shall commit an offence under Section 22 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation (Chapter 354N) and shall be liable to a maximum fine of \$100,000.

* I / We have thorough understanding of the attached Basic Conditions and Conditions of Use. Upon approval of my / our application for a billing account, I / We accept and agree to be bound by the Basic Conditions and Conditions of Use.

* I / We have read the Personal Information Collection Statement inside the Application Guide about my / our personal data. I / We declare that the personal data provided in this application form are accurate and up-to-date to the best of my / our knowledge. I / We agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in paragraph 1 of the Personal Information Collection Statement.

申請人簽署 Signature of Applicant

公司印章 Company Chop

日期 Date

(如申請人是公司) (if the applicant is a company)

簽署人全名及職位 / Full Name and Capacity

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

(表格二) 第二頁 (Form 2) Page 2

所需文件及資料

➤ 香港身分證或

商業登記證的

副本

➤ 地址證明的

副本

表格 3

豁免繳費帳戶

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

廢物處置條例 (第354章)
Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)
廢物處置(建築廢物處置收費)規例
Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation



申請指南
Application Guide

表格 3 FORM 3

A. 基本條款	Basic Conditions
B. 使用條款	Conditions of Use
C. 一般資料	General Information

申請處置建築廢物的豁免繳費帳戶
(於2005年12月1日前已經批出或截標的建造工程合約)
Application for an Exemption Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract Awarded OR Tender of Which Closed before 1 December 2005)



表格 3 FORM 3

申請處置建築廢物的豁免繳費帳戶 (於2005年12月1日前已經批出或截標的建造工程合約)
Application for an Exemption Account for Disposal of Construction Waste
(Construction Work Contract Awarded OR Tender of Which Closed Before 1 December 2005)

這申請是根據廢物處置(建築廢物處置收費)規例第7條提出
This Application is made under Section 7 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation

請閱讀申請指南、「基本條款」、「使用條款」及「一般資料」，並用正楷填寫各項資料。
Please read the Application Guide, Basic Conditions, Conditions of Use and General Information, and complete all items in BLOCK LETTERS.
截止日期為2005年12月22日，親身提交申請須於當日下午五時前送交辦事處，如以郵寄申請，郵戳日期將視為送交日期。
The deadline for application is 22 December 2005. Application submitted in person must reach the office before 5:00 pm of that day.
For submission by post, the postmark date will be regarded as the date of submission.

I. 申請人資料 Particulars of Applicant

☐ 先生 Mr ☐ 太太 Mrs ☐ 女士 Ms ☐ 小姐 Miss ☒ 公司 Company

ABC XXX Co. Ltd.

*英文姓名 (姓氏先行) 或公司名稱 Name in English (surname first)

ABC XXX 有限公司

*中文姓名或公司名稱 Name in Chinese

☐ 香港身分證號碼 (如申請人是個別人士)
H.K. Identity Card No. (if the applicant is an individual)

_____ ()

☒ 商業登記號碼 (如申請人是公司)
Business Registration No. (if the applicant is a company)

B 7 6 5 X X X X

地址
Address

香港堅尼地城域多利道88號2樓西翼

☒ 香港 H.K. ☐ 九龍 KLN. ☐ 新界 N.T.

電話號碼 Telephone No.
1234XXXX

傳真 Fax No.
8765XXXX

手提電話 / 傳呼機 Mobile Phone / Pager
9123XXXX

你是否希望透過電郵收取每月建築廢物交收資料?
Would you like to receive monthly construction waste transaction information through E-mail?

☒ 是 Yes⁺

電郵地址
E-mail Address

mail@xxxx.com

☐ 否 No

通訊地址 (如與上方不同, 請填寫此項)
Correspondence Address (if different from above)

XX街33號8樓A室

☒ 香港 H.K. ☐ 九龍 KLN. ☐ 新界 N.T.

* 申請人必須填寫其香港身分證上所顯示的姓名 (如申請人是個別人士) 或商業登記證上所顯示的名稱 (如申請人是公司)。
The applicant must fill in the name as shown on the H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or the Business Registration Certificate (if the applicant is a company).

+ 本署將不另行寄出有關資料予申請人。
No hard copy will be sent to the applicant.

○ 請在適當的圖格內劃上「✓」號。 Please mark (✓) as appropriate.

公司

II. 建造工程合約資料 Particulars of Construction Work Contract

1.	建造工程合約編號 (如有) Contract No. of Construction Work Contract (if available)	XY/123/56
2.	建造工程合約名稱 (如有) Name of Construction Work Contract (if available)	XX村8號建造工程
3.	建築廢物產生地點 Construction Waste Generated Site	屯門順達街XX號
4.	建造工程類別 Type of Construction Work	*基礎工程/地盤平整/拆卸/屋宇建築/裝修/其他, 請註明: *Foundation Works / Site Formation / Demolition / Building / Renovation / Others, please specify: <input type="text"/>
5.	* 建造工程合約授予的日期 建造工程投標的截止日期 * Contract Award Date / Construction Work Tender Closing Date	1/10/2005
6.	建造工程合約的價值 Contract Value	\$ 5,000,000
7.	建造工程開始日期 Construction Work Commencement Date	1/11/2005
8.	建造工程完成日期 Construction Work Completion Date	31/3/2006
9.	估計每月產生的建築廢物量 (公噸) Estimated Monthly Quantity of Construction Waste Generated (tonnes)	5
10.	估計總共產生的建築廢物量 (公噸) Estimated Total Quantity of Construction Waste Generated (tonnes)	30

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

III. 申請發出『載運入帳票』 Application for Issuance of Chits

如欲同時申請『載運入帳票』，請填寫本部。

Please fill in this section if you would like to apply for Chits at the same time.

所需『載運入帳票』的數量
Number of Chits required

6

請選擇領取『載運入帳票』的辦事處** (請只選擇一個地點，及在適當的圓格內劃上「✓」號)：

Please select the office** for collection of the Chits (please select only one location, and mark (✓) as appropriate):

環境保護署辦事處 Environmental Protection Department's Offices

- | | |
|---|---|
| <input type="radio"/> 總辦事處 (位於灣仔稅務大樓)
Head Office (at Revenue Tower, Wanchai) | <input type="radio"/> 區域辦事處 (南) (位於鯉魚涌)
Regional Office (South) (at Quarry Bay) |
| <input type="radio"/> 修頓中心辦事處 (位於灣仔)
Southern Centre Office (at Wanchai) | <input type="radio"/> 區域辦事處 (西) (位於荃灣)
Regional Office (West) (at Tsuen Wan) |
| <input type="radio"/> 長沙灣政府合署辦事處 (位於深水埗)
Cheung Sha Wan Government Offices (at Shamshuipo) | <input type="radio"/> 區域辦事處 (北) (位於沙田)
Regional Office (North) (at Sha Tin) |
| <input type="radio"/> 區域辦事處 (東) (位於九龍灣)
Regional Office (East) (at Kowloon Bay) | <input checked="" type="radio"/> 廢物設施組辦事處 (位於堅尼地城)
Waste Facilities Group Office (at Kennedy Town) |

土木工程拓展署辦事處 Civil Engineering and Development Department's Office

- ☐ 填料管理部 (位於何文田)
Fill Management Division (at Ho Man Tin)

** 辦事處的詳細地址載於申請指南內。如申請人希望透過郵遞收取『載運入帳票』(只適用於20張或以下)，請連同貼上郵票及寫上回郵地址的信封與申請表一同交回。

** The full addresses of the offices are contained in the Application Guide. If applicant chooses to receive Chits by post (for up to 20 Chits), please submit together with the application a stamped & addressed envelope for the posting.

所需文件及資料

- 香港身分證 或 商業登記證的副本
- 地址證明的副本
- 工程合約有關部份的副本

IV. 申請人聲明 Declaration of Applicant

(如申請人是公司，則須由該公司之擁有人或所指定及授權的董事／經理簽署，並須將簽署人的全名及職位寫在其簽署下面。)

遞交申請時，請一併附上以下文件，及於表格內加上「✓」號以作註明：

- ☐ * 香港身分證 (如申請人是個別人士) 或商業登記證 (如申請人是公司) 的副本。
- ☐ 地址證明的副本。
- ☐ 顯示申請表第II部提供的資料的工程合約的有關部份的副本。

本人／我們明白，如果*本人／我們作出*本人／我們知道在要項上不正確的陳述或提供*本人／我們知道在要項上不正確的資料，或明顯實情地作出在要項上不正確的陳述或明顯實情地提供在要項上不正確的資料，或明知或明顯實情地在任何陳述或資料中遺漏任何要項，根據《廢物處置（建築廢物處置收費）規例》（附屬法例第354N章）第22條，即屬犯罪，最高可被罰款\$100,000。

*本人／我們已充分理解及附的「基本條款」及「使用條款」的內容。在開立豁免費帳戶的申請獲批准後，*本人／我們接納「基本條款」及「使用條款」及同意受其約束。

*本人／我們已細閱申請指南內關於*本人／我們個人資料的「個人資料收集聲明」。*本人／我們謹此聲明，*本人／我們在此申請表上所填報的個人資料，就*本人／我們所知，均屬真確及最新的資料。*本人／我們明白並且同意，此等個人資料，是可按照「個人資料收集聲明」第1段所述之目的而被使用的。

(If the applicant is a company, this should be signed by the company owner or the Director / Manager nominated and authorised by the company, and he / she should also put down his / her name and capacity in full under his / her signature.)

When submitting application, please attach the following documents with this application and mark (✓) as appropriate:

- ☐ * Photocopy of H.K. Identity Card (if the applicant is an individual) or Business Registration Certificate (if the applicant is a company).
- ☐ Photocopy of proof of address.
- ☐ Photocopy of the relevant parts of the construction work contract in Section II of the form.

* I / We understand that, if * I / We make any statement or give any information that * I / We know to be incorrect in a material particular OR recklessly make any statement or give any information that is incorrect in a material particular OR knowingly or recklessly omit any material particular from any statement or information, * I / We shall commit an offence under Section 22 of the Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation (Chapter 354N) and shall be liable to a maximum fine of \$100,000.

* I / We have thorough understanding of the attached Basic Conditions and Conditions of Use. Upon approval of * my / our application for an exemption account, * I / We accept and agree to be bound by the Basic Conditions and Conditions of Use.

* I / We have read the Personal Information Collection Statement inside the Application Guide about * my / our personal data. * I / We declare that the personal data provided in this application form are accurate and up-to-date to the best of * my / our knowledge. * I / We agree and understand that such personal data can be used according to the purposes stated in paragraph 1 of the Personal Information Collection Statement.

申請人簽署 Signature of Applicant

公司印章 Company Chop

日期 Date

簽署人全名及職位 Full Name and Capacity

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.

申請指南

- 填寫申請表格
- 遞交申請(連同所需文件副本)
- 申請期限
- 申請及領取「載運入帳票」

A. 基本條款

- 如有違反任何基本條款，有關帳戶可被撤銷。例如：
 - 該帳戶只適用於申請中指明的建造工程合約所產生的建築廢物。
 - 如提供的資料有所變更，帳戶戶主須盡快以書面通知環境保護署。
 - 帳戶戶主須在繳費到期日前繳付建築廢物處置費用。

B. 使用條款

- 如某一載量的建築廢物在送交時，並無按照「使用條款」的規定，將不會獲處置設施接收。例如：
 - 「載運入帳票」上必須填寫各項所需資料方可使用。
 - 不應使用損毀或塗改的「載運入帳票」。
 - 不得混有建築廢物處置設施不會接收的其他廢物。

C. 一般資料

■ 例如：

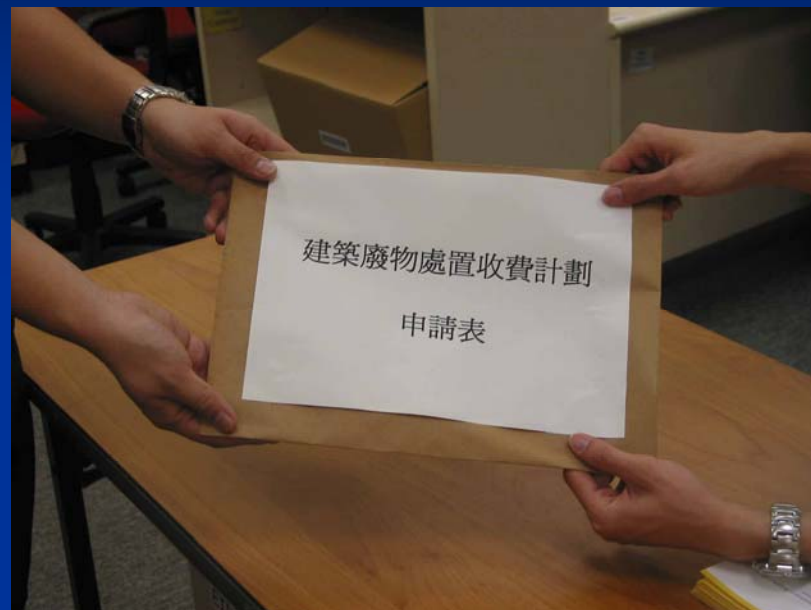
- 遺失「載運入帳票」須立即通知環境保護署。
- 帳戶結束時，帳戶戶主須將所有未經使用的「載運入帳票」交還環境保護署。
- 如以電郵方式收取建築廢物交收資料，將不再另行郵寄。



遞交申請

遞交申請方法

- 將已填妥的申請表格，連同所需文件交回指定辦事處；或

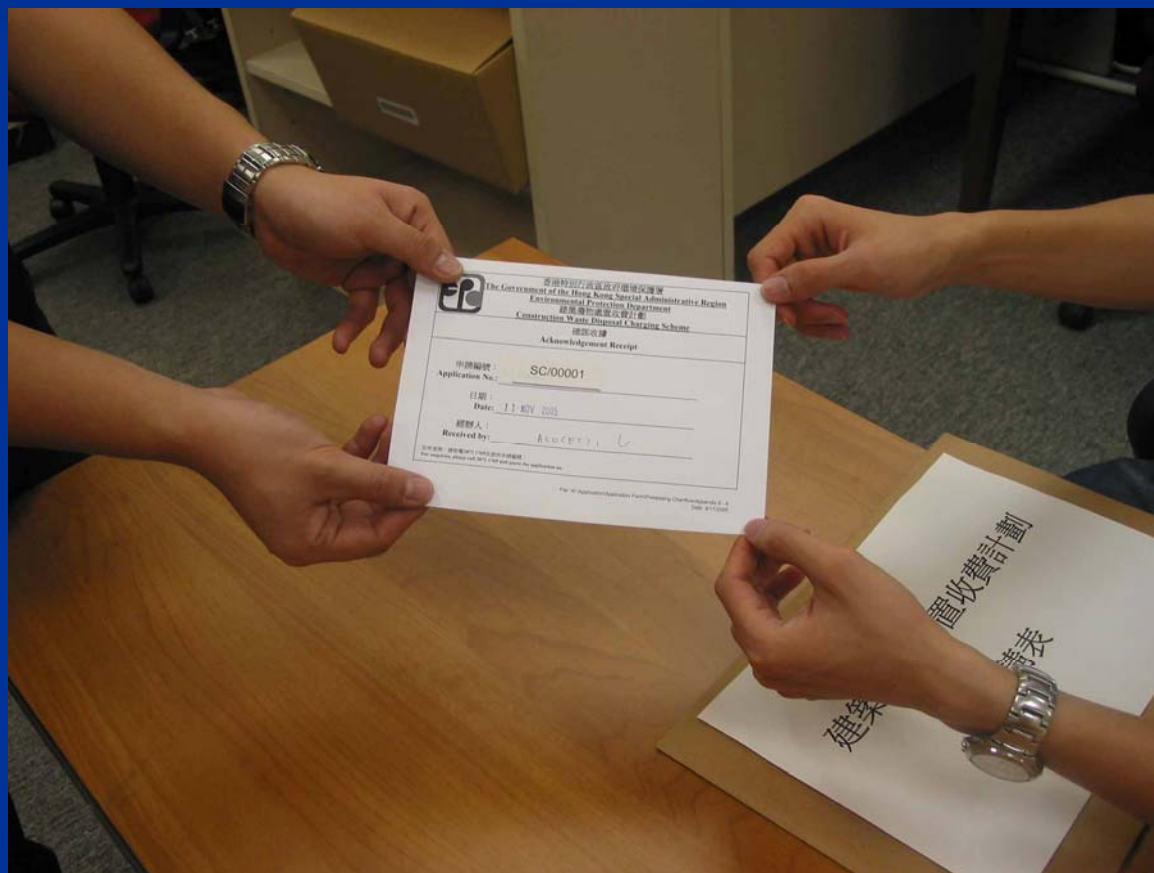


- 寄回環境保護署
- 廢物設施組。



確認收據

- 遞交申請後會獲發確認收據。





**處理/
批核申請**

批核通知書

- 成功申請的帳戶將會收到批核通知書。



100萬元或以上
工程合約帳戶

少於100萬元
工程合約帳戶
(及一般建築廢物
處置安排)

豁免繳費
帳戶

繳付
按金
(\$)

The image shows two identical sample Waste Shipment Note (WSN) forms. Each form is titled '載運入帳票' (Waste Shipment Note) and 'CHIT'. It includes a barcode with the number 00000688. The forms are for ABC Construction Company, located at 88 Victoria Road, Kennedy Town, Hong Kong. The forms are marked with 'SAMPLE' in red. The forms also include a section for 'Waste Shipment Note (WSN) for Disposal of Construction Waste' and a section for 'Waste Shipment Note (WSN) for Disposal of Construction Waste'.

「載運入帳票」

The image shows a single sample Waste Shipment Note (WSN) form. It is titled '載運入帳票' (Waste Shipment Note) and 'CHIT'. It includes a barcode with the number 00000688. The form is for ABC Construction Company, located at 88 Victoria Road, Kennedy Town, Hong Kong. The form is marked with 'SAMPLE' in red. The form also includes a section for 'Waste Shipment Note (WSN) for Disposal of Construction Waste' and a section for 'Waste Shipment Note (WSN) for Disposal of Construction Waste'.

「載運入帳票」按金

■ 100萬元或以上工程合約帳戶

- 每帳戶按金最少 \$15,000 ，
可發 200 張「載運入帳
票」，額外的入帳票按金，
每張 \$75 。

「載運入帳票」按金 (續)

■ 少於100萬元工程合約帳戶 (及一般建築廢物處置安排)

- 「載運入帳票」按金，
每張 \$300。

只使用離島廢物轉運設施的帳戶

- 「載運入帳票」按金，
每張 \$75。

繳付按金

- 接獲按金繳費通知書後，繳付所需費用。(不適用於豁免繳費帳戶及未有申請「載運入帳票」的繳費帳戶)



領取「載運入帳票」

- 在確認已繳付按金後，申請人將接獲取票通知書，申請人須於一個月內往取票通知書上指定辦事處領取「載運入帳票」。

香港法例第354章廢物處理條例 廢物處理(建築廢物處理收費)規例 Waste Disposal Ordinance (Chapter 354) Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation		
載運入帳票 CHIT		
入帳票編號: Chit No.: _____	入帳票編號: Chit No.: _____	有效期限至: Valid Until: _____
選擇「✓」一個訂明設施: Tick (✓) One Prescribed Facility: <input type="checkbox"/> 堆填區 Landfills <input type="checkbox"/> 篩選分類設施 Sorting Facilities <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 Public Fill Reception Facilities <input type="checkbox"/> 離島廢物轉運設施 Outlying Islands Transfer Facilities	選擇「✓」一個訂明設施: Tick (✓) One Prescribed Facility: <input type="checkbox"/> 堆填區 Landfills <input type="checkbox"/> 篩選分類設施 Sorting Facilities <input type="checkbox"/> 公眾填料接收設施 Public Fill Reception Facilities <input type="checkbox"/> 離島廢物轉運設施 Outlying Islands Transfer Facilities	車牌號碼: Vehicle Registration Mark: _____
車牌號碼 Vehicle Registration Mark: _____	車牌號碼 Vehicle Registration Mark: _____	建築廢物產生地點: Construction Waste Generated Site: _____
使用日期: Date of Use: _____	使用日期: Date of Use: _____	帳戶名稱: Name of the Account-holder: _____
簽發人: Issued by: _____	簽發人: Issued by: _____	
建築廢物產生地點: Construction Waste Generated Site: _____	帳戶名稱: Name of the Account-holder: _____	
帳戶編號: Account No.: _____	帳戶編號: Account No.: _____	
甲部份: 由帳戶主保留 Part A: retained by Account-holder	乙部份: 由廢物運輸商保留 Part B: retained by Waste Hauler	丙部份: 由政府保留 Part C: retained by Government

郵遞收取「載運入帳票」

- 以郵遞方式收取「載運入帳票」後(20張或以下)，申請人須致電確認收妥。於電話確認的兩個工作天後方可使用。

環境保護署
2872 1854



建築廢物處置收費計劃

➤ 運作程序



**使用「載運入帳票」
於廢物處置設施
處置建築廢物**

帳戶戶主安排運載建築廢物



載運入帳票
CHIT

00000688

88 Victoria Road,
Kennedy Town,
Hong Kong

ABC
Construction
Company

50000025

88 Victoria Road,
Kennedy Town,
Hong Kong

ABC
Construction
Company

50000025

帳戶戶主填妥、發出「載運入帳票」給廢物運輸商及保留甲部份。

---甲---|---乙---|---丙---

○：紅圈內資料由帳戶戶主填寫

每一載量的建築廢物須用一張
「載運入帳票」

入帳票編號:
Chit No.: 00000688

選擇「✓」一個訂明設施:

Tick (✓) One Prescribed Facility:

☐ 堆填區 ☐ 篩選分類設施
Landfills Sorting Facilities

☒ 公眾填料接收設施
Public Fill Reception Facilities

☐ 離島廢物轉運設施
Outlying Islands Transfer Facilities

車牌號碼 Vehicle Registration Mark:

AB 1234

使用日期:

Date of Use: 28/06/2005

簽發人:

Issued by: HONG

建築廢物產生地點:

Construction Waste Generated Site:

88 Victoria Road,
Kennedy Town,
Hong Kong

帳戶編號:
Account No.: 5000025

甲部份: 由帳戶戶主保留
Part A: retained by Account-holder

入帳票編號:
Chit No.: 00000688

選擇「✓」一個訂明設施:

Tick (✓) One Prescribed Facility:

☐ 堆填區 ☐ 篩選分類設施
Landfills Sorting Facilities

☒ 公眾填料接收設施
Public Fill Reception Facilities

☐ 離島廢物轉運設施
Outlying Islands Transfer Facilities

車牌號碼 Vehicle Registration Mark:

AB 1234

使用日期:

Date of Use: 28/06/2005

簽發人:

Issued by: HONG

帳戶名稱:

Name of the Account-holder:

ABC
Construction
Company

帳戶編號:
Account No.: 5000025

乙部份: 由廢物運輸商保留
Part B: retained by Waste Hauler

香港法例第354章廢物處置條例
廢物處置(建築廢物處置收費)規例

Waste Disposal Ordinance (Chapter 354)

Waste Disposal (Charges for Disposal of Construction Waste) Regulation

載運入帳票

CHIT

車牌號碼:

Vehicle Registration Mark:

AB 1234

00000688



有效期至:

Valid Until: XX/XX/XXXX

建築廢物產生地點:

Construction Waste Generated Site:

88 Victoria Road,
Kennedy Town,
Hong Kong

帳戶名稱:

Name of the Account-holder:

ABC Construction
Company

CEDD
Civil Engineering and
Development Department

環境保護署
Environmental
Protection
Department

丙部份: 由政府保留
Part C: retained by Government

5000025

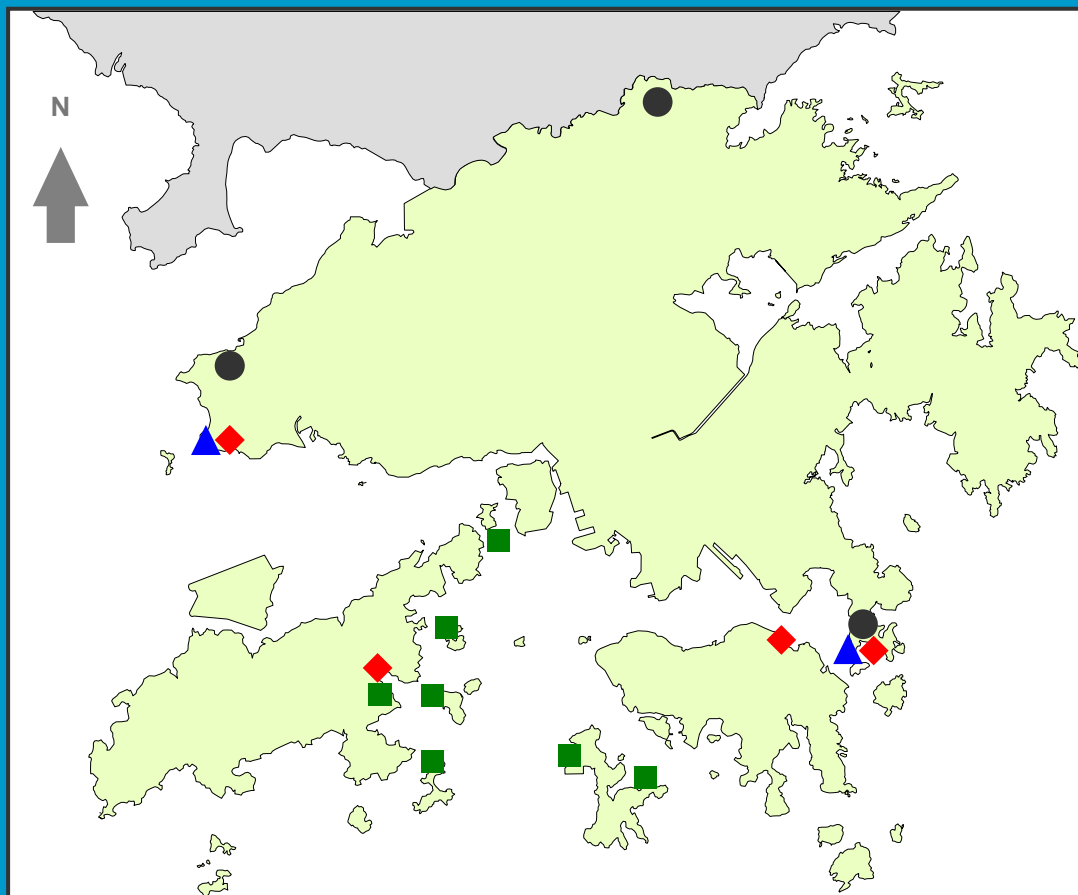


甲部份:
帳戶存根

乙部份:
運輸商存根

丙部份:
政府存根

指定建築廢物處置設施



圖例：

◆
公眾填料接收設施

▲
篩選分類設施

●
堆填區

■
離島廢物轉運設施

建築廢物處置設施

可接收的建築廢物種類及收費

- **公眾填料接收設施 (每公噸收費 \$27)**
 - 每一載量**完全**由惰性建築廢物組成
- **篩選分類設施 (每公噸收費 \$100)**
 - 每一載量含有按重量計**多於 50%** 的惰性建築廢物
- **堆填區 (每公噸收費 \$125)**
 - 每一載量含有按重量計**不多於 50%** 的惰性建築廢物
- **離島廢物轉運設施 (每公噸收費 \$125)**
 - 每一載量含有**任何百分比**的惰性建築廢物

廢物處置(建築廢物處置收費)規例 (附表 5)

惰性建築廢物：

石塊、瓦礫、大石、土、泥、
沙、混凝土、瀝青、磚、瓦、
砌石或經使用的膨潤土。

建築廢物處置收費計劃

- 繳交費用
(豁免繳費帳戶除外)

月結單



環境保護署按月發出繳費單及廢物交收資料給帳戶戶主

廢物轉運/轉運費單
Waste Disposal/Transfer Demand Note
帳戶名稱及通訊地址 Account Name and Mailing Address
發單日期 Date of Issue
18/03/2005

ABC Construction Company
88 Victoria Road, Kennedy Town,
Hong Kong

帳戶編號 Account Number
600002624
帳戶有效期至
Account Valid Until
21/06/2008

此期收費 Current Charges	由 11/02/2005	至 10/03/2005	金額 Amount (\$)	現存按金結餘 Current Deposit Balance \$15,000.00	已繳款額截至日期 Payment Included up to 16/03/2005
廢物轉運站 Refuse Transfer Station			1,928.75		
堆填區 Landfill			750.00		
篩選分類設施 Sorting Facility			100.00		
公眾填料接收設施 Public Fill Reception Facility			243.00		
加(減) Add(Less) 帳款調整淨額 Net Adjustments			75.00		
此期應繳款額 Current Charges			3,096.75		
電帳餘額未付 Old Cons/Credit Balance Brought Forward			0.08		
電帳前轉入下月 Old Cons/Credit Balance Carried Forward			-0.03		
此期應繳款額 Current Charges Payable			3,096.80		
繳款期限 Due Date			03/05/2005		20/03/2005
應繳總額 Total Amount Payable			8,519.70		

請向此金額繳款 RECEIVED THE SUM IMPRINTED BELOW

郵寄付款回條
Ship for Payment by Post

請付此繳費單 (款額如上) PLEASE SETTLE THIS DEMAND NOTE (AS STATED ABOVE)	繳款期限	應繳總額	應繳總額
ACCOUNT NUMBER	TOTAL AMOUNT PAYABLE (\$)	DUE DATE	AMOUNT INCLUDING 5% SURCHARGE (\$)
600002624	8,519.70	03/05/2005	8,879.50
	1,259.00	06/03/2005	1,321.90
	3,101.00	19/03/2005	3,256.00
	1,000.00	07/04/2005	1,050.00
	3,096.80	03/05/2006	3,251.60

Demand Note Bar Code

Protect Environment, Reduce Waste
保護環境 減少廢物

編號 SERIAL NO. UD00001

EPRD 179 (Rev. 07/2005)

廢物轉運/轉運費單
Waste Disposal/Transfer Bill
發單日期 Date of Issue
18/03/2005

環境保護署
Environmental Protection Department

帳戶編號 Account Number
60002624

頁數 1 of 2

日期 Date	車輛登記號碼 Veh Reg Mark	轉運人牌照號碼 Chk No.	轉運時間 Time In	轉運費用 Land Charged (\$)	金額 Amount (\$)	日期 Date	車輛登記號碼 Veh Reg Mark	轉運人牌照號碼 Chk No.	轉運時間 Time In	轉運費用 Land Charged (\$)	金額 Amount (\$)
01-03-05	AB123456	10000008	12:12	123.45	123.45	06-03-05	GH789012	10000043	12:12	982.67	4,475.94
02-03-05	CB123457	10000055	13:12	4334.36	1,231,234.56	07-03-05	AH789012	10788866	13:12	982.67	4,475.94
03-03-05	AB123458	10000036	14:12	563.45	1,231,234.56	08-03-05	RT456789	10888844	14:12	123.45	1,231,234.56
04-03-05	SD123459	10004517	15:12	454323.45	1,231,234.56	09-03-05	GH789012	10878765	15:12	123.45	1,231,234.56
05-03-05	AB123460	10000008	16:12	123.45	1,231,234.56	10-03-05	GH789012	10000043	16:12	982.67	1,231,234.56
06-03-05	AB123461	10000759	17:12	123.45	1,231,234.56	11-03-05	GH789012	10888866	17:12	123.45	1,231,234.56
07-03-05	AB123462	10000356	18:12	654.89	4,351,234.56	12-03-05	GH789012	10078790	18:12	655.75	2,523.94
08-03-05	CD345678	10000708	21:12	123.45	87,234.44	13-03-05	GH789012	10000008	19:12	982.67	3,451,234.44
09-03-05	AB123464	10054678	20:12	123.45	1,231,234.56	14-03-05	GH789012	10000008	20:12	123.45	1,231,234.56
10-03-05	HK123465	10000443	21:12	5623.45	1,231,234.56	15-03-05	GH789012	10000008	21:12	982.67	1,231,234.56
11-03-05	AB123766	10078866	22:12	655.98	34,234.78	16-03-05	AB123467	10000356	22:12	982.67	241,234.87
12-03-05	AB123467	10000043	23:12	234.56	1,231,234.56	17-03-05	AB123468	10000789	23:12	123.45	1,231,234.56
13-03-05	AB123468	10676765	00:12	123.45	4,564.35	18-03-05	HG123469	10001478	00:12	4334.36	1,231,234.56
14-03-05	HG123469	10099456	01:12	123.45	1,231,234.56	19-03-05	AB123470	10000008	01:12	563.45	4,475.94
15-03-05	AB123470	10088809	02:12	123.45	1,231,234.56	20-03-05	VU123471	10095665	02:12	454323.45	87,234.28
16-03-05	VU123471	10078790	03:12	8723.45	1,231,234.56	21-03-05	ER123472	10004356	03:12	123.45	4,475.94
17-03-05	ER123472	10000608	04:12	123.45	1,231,234.56	22-03-05	VU123473	10014557	04:12	123.45	4,475.94
18-03-05	YH123473	10000043	05:12	123.45	4,543.44	23-03-05	GH789012	10000008	05:12	654.89	1,231,234.56
19-03-05	AB123474	10000008	06:12	123.45	1,231,234.56	24-03-05	GH789012	10000789	06:12	123.45	2,523.94
20-03-05	GH123475	10000356	07:12	123.45	1,231,234.56	25-03-05	AB123476	10000356	07:12	123.45	1,231,234.56
21-03-05	AB123476	10000789	08:12	984.45	4,564,354.56	26-03-05	AB123477	10000789	08:12	5623.45	1,231,234.56
22-03-05	AB123477	10014678	09:12	123.45	3,355.66	27-03-05	AB123478	10014678	09:12	655.98	1,231,234.56
23-03-05	HU123478	10088843	10:12	445.75	1,231,234.56	28-03-05	AB123479	10000008	10:12	226.45	2,221,234.49
24-03-05	AB123479	10000008	11:12	983.87	1,231,234.56	29-03-05	AB123480	10014557	11:12	123.45	4,475.94
25-03-05	AB123480	10000008	12:12	123.45	34,324.99	30-03-05	AB123481	10000008	12:12	982.67	1,231,234.56
26-03-05	AB123481	10000008	13:12	234.56	1,231,234.56	31-03-05	ER123482	10000789	13:12	982.67	1,231,234.56
27-03-05	AB123482	10000008	14:12	454.36	1,231,234.56	01-04-05	AB123483	10000356	14:12	982.67	4,543.44
28-03-05	AB123483	10000008	15:12	123.45	1,231,234.56	02-04-05	AB123484	10000789	15:12	224.52	1,231,234.56
29-03-05	ER123484	10000008	16:12	123.45	4,524.77	03-04-05	ER123485	10014678	16:12	4564.89	1,231,234.56
30-03-05	AB123485	10000008	17:12	123.45	1,231,234.56	04-04-05	AB123486	10000443	17:12	123.45	4,564,354.56
31-03-05	AB123486	10000008	18:12	7665.77	1,231,234.56	05-04-05	GH789012	10788866	18:12	123.45	3,355.66
01-04-05	ER123487	10014678	19:12	3632.88	1,231,234.56	06-04-05	GH789012	10888844	19:12	123.45	1,231,234.56
02-04-05	AB123488	10000008	20:12	123.45	1,231,234.56	07-04-05	GH789012	10878765	20:12	7665.77	1,231,234.56
03-04-05	FG123489	10788866	21:12	454.78	1,231,234.56	08-04-05	GH789012	10000356	21:12	982.67	34,324.99
04-04-05	AB123490	10888844	22:12	123.45	1,231,234.56	09-04-05	GH789012	10000356	22:12	123.45	4,475.94
05-04-05	JK123491	10676765	23:12	123.45	1,231,234.56	10-04-05	GH789012	10000789	23:12	454.78	4,475.94
06-04-05	WS123492	10099456	00:12	123.45	1,231,234.56	11-04-05	GH789012	10014678	00:12	123.45	4,475.94
07-04-05	AB123493	10000008	01:12	123.45	2,434.56	12-04-05	GH789012	10000008	01:12	123.45	152,344.56
08-04-05	AB123494	10000008	02:12	123.45	1,231,234.56	13-04-05	GH789012	10000008	02:12	982.67	1,231,234.56
09-04-05	AB123495	10000008	03:12	123.45	1,231,234.56	14-04-05	GH789012	10000008	03:12	982.67	1,231,234.56
10-04-05	AB123496	10014678	04:12	123.45	1,231,234.56	15-04-05	GH789012	10000356	04:12	982.67	1,231,234.56
11-04-05	AB123497	10000443	05:12	123.45	2,221,234.46	16-04-05	GH789012	10000608	05:12	123.45	34,324.99
12-04-05	AB123498	10078866	06:12	123.45	1,231,234.56	17-04-05	GH789012	10888844	06:12	123.45	1,231,234.56
13-04-05	AB123499	10888844	07:12	123.45	1,231,234.56	18-04-05	GH789012	10000443	07:12	123.45	4,331,234.56
14-04-05	AB123500	10676765	08:12	343.55	1,231,234.56	19-04-05	GH789012	10788866	08:12	7665.77	87,234.47
15-04-05	AB123501	10078790	09:12	123.45	1,231,234.56	20-04-05	GH789012	10888844	09:12	982.67	1,231,234.56
16-04-05	AB123502	10000008	10:12	123.45	1,231,234.56	21-04-05	GH789012	10878765	10:12	982.67	1,231,234.56
17-04-05	YC123503	10000008	11:12	763.87	8,234.98	22-04-05	GH789012	10000443	11:12	982.67	34,324.99
18-04-05	AB123504	10000008	12:12	123.45	1,231,234.56	23-04-05	GH789012	10000608	12:12	123.45	1,231,234.56
19-04-05	AB123505	10000356	13:12	123.45	1,231,234.56	24-04-05	FG123499	10000008	13:12	45,564.55	
20-04-05	YH123506	10000789	14:12	213.78	1,231,234.56	25-04-05	AB123490	10000608	14:12	763.87	1,231,234.56
21-04-05	AB123507	10014678	15:12	123.45	1,231,234.56	26-04-05	JK123491	10014678	15:12	123.45	1,231,234.56
22-04-05	HG123508	10000008	16:12	123.45	1,231,234.56	27-04-05	WS123492	10000443	16:12	123.45	1,231,234.56
23-04-05	AB123509	10000008	17:12	123.45	1,231,234.56	28-04-05	AB123493	10788866	17:12	213.78	1,231,234.56
24-04-05	TR123510	10000008	18:12	123.45	34,324.98	29-04-05	AB123494	10888844	18:12	123.45	4,475.94
25-04-05	ER123511	10000008	19:12	896.54	3,451,234.67	30-04-05	AB123495	10878765	19:12	123.45	87,234.28
26-04-05	AB123512	10000008	20:12	123.45	1,231,234.56	01-05-05	AB123496	10000608	01:12	123.45	4,475.94

EPRD 179 (Rev. 07/2005)

帳戶戶主須於繳費單的日期起計45天內繳交有關款項 ***



*** 如在到期日仍未繳費，帳戶戶主須繳付5%的附加費。如於該附加費須予繳付的日期起計的14天內仍未繳付有關的款項及附加費，環境保護署署長可暫時吊銷繳費帳戶，並向帳戶戶主發出書面最後通知。如帳戶戶主在該最後通知的日期起計的14天內仍未繳費，署長可撤銷有關帳戶。

■ 郵寄付款

■ 透過繳費靈付款

■ 親身付款

■ 透過互聯網付款

**在到期日前
透過帳戶繳交
建築廢物處置費用**



其他申請表格

(供現有帳戶使用)

申請「載運入帳票」

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

職員專用 FOR OFFICIAL USE

Ref. No.:

Approved on:

表格 4 FORM 4

現有帳戶戶主申請發出處理建築廢物的「載運入帳票」 Application for Issuance of Chits for Disposal of Construction Waste for Existing Account-holder

請用五種填寫各項資料。

Please complete all items in BLOCK LETTERS.

I. 帳戶戶主資料 Particulars of Account-holder

☐ 繳費帳戶號碼 Billing Account No.

☐ 豁免繳費帳戶號碼 Exemption Account No.

☐ 先生 Mr

☐ 太太 Mrs

☐ 太士 Ms

☐ 小姐 Miss

☐ 公司 Company

英文姓名 (姓氏先行) 或公司名稱 Name in English (surname first)

中文姓名或公司名稱 Name in Chinese

☐ 香港身分證號碼 (如帳戶戶主是個人人士)

H.K. Identity Card No. (if the account-holder is an individual)

_____ ()

☐ 商業登記號碼 (如帳戶戶主是公司)

Business Registration No. (if the account-holder is a company)

II. 申請發出「載運入帳票」 Application for Issuance of Chits

所需「載運入帳票」的數量

Number of Chits required

豁免繳費帳戶須填寫以下資料：

For Exemption Account, the following information shall be provided:

1.	建造工程完成日期 Construction Work Completion Date	
2.	帳戶已獲發的「載運入帳票」數目 Number of Chits Already Issued Under the Account	
3.	已使用的「載運入帳票」數目 Number of Chits Already Used	
4.	估計餘下每月產生的建築廢物量 (公噸) Estimated Remaining Monthly Quantity of Construction Waste Generated (tonnes)	
5.	估計餘下總共產生的建築廢物量 (公噸) Estimated Remaining Total Quantity of Construction Waste Generated (tonnes)	

☐ 請在適當的圖格內劃上「✓」號。 Please mark (✓) as appropriate.

EPD-214

(表格四) 第一頁 (Form 4) Page 1

- 繳費帳戶因應所申請的「載運入帳票」數目，可能須繳付額外的按金。
- 豁免繳費帳戶須更新已提供相關資料。

更改帳戶資料

- 提供的資料如有變更，帳戶戶主須盡快以書面形式通知環境保護署。

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

職員專用 FOR OFFICIAL USE
Ref. No.:
Approved on:

表格 5 FORM 5

申請更改帳戶資料
Notification of Changes in Account Information

請用正楷填寫各項資料。
Please complete all items in BLOCK LETTERS.

I. 帳戶戶主資料 Particulars of Account-holder

☐ 繳費帳戶號碼 Billing Account No.

☐ 豁免繳費帳戶號碼 Exemption Account No.

☐ 先生 Mr ☐ 太太 Mrs ☐ 女士 Ms ☐ 小姐 Miss ☐ 公司 Company

英文姓名 (姓氏先行) 或公司名稱 Name in English (surname first)

中文姓名或公司名稱 Name in Chinese

☐ 香港身分證號碼 (如帳戶戶主是個人人士)
H.K. Identity Card No. (if the account-holder is an individual) ()

☐ 商業登記號碼 (如帳戶戶主是公司)
Business Registration No. (if the account-holder is a company)

II. 更改的資料 Changed Information

(只須填寫已更改的資料。Only provide changed information.)

地址
Address

☐ 香港 H.K. ☐ 九龍 KLN. ☐ 新界 N.T.

電話號碼 Telephone No. 傳真 Fax No. 手提電話 / 傳呼機 Mobile Phone / Pager

透過電郵收取每月建築廢物交收資料?
Receive monthly construction waste transaction information through E-mail?
☐ 是 Yes[†] 電郵地址 E-mail Address ☐ 否 No

通訊地址
Correspondence Address

☐ 香港 H.K. ☐ 九龍 KLN. ☐ 新界 N.T.

[†] 本署將不另行寄出有關資料予申請人。 No hard copy will be sent to the applicant.
☐ 請在適當的圖格內劃上「✓」號。 Please mark (✓) as appropriate.

EPD-215 (表格五) 第一頁 (Form 5) Page 1

結束或恢復帳戶

香港特別行政區政府
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
環境保護署 Environmental Protection Department

職員專用 FOR OFFICIAL USE
Ref. No.: _____
Approved on: _____

表格 6 FORM 6

申請結束／恢復帳戶
Application for Closure/Reinstatement of an Account

請用正楷填寫各項資料。
Please complete all items in BLOCK LETTERS.

I. 帳戶主資料 Particulars of Account-holder

☐ 繳費帳戶號碼 Billing Account No. _____
☐ 豁免繳費帳戶號碼 Exemption Account No. _____
☐ 先生 Mr ☐ 太太 Mrs ☐ 女士 Ms ☐ 小姐 Miss ☐ 公司 Company
英文姓名(姓氏先行)或公司名稱 Name in English (surname first) _____
中文姓名或公司名稱 Name in Chinese _____
☐ 香港身分證號碼(如帳戶主是個別人士)
H.K. Identity Card No. (if the account-holder is an individual) _____ ()
☐ 商業登記號碼(如帳戶主是公司)
Business Registration No. (if the account-holder is a company) _____

II. 申請資料 Particulars of Application

☐ * 本人／我們申請恢復帳戶。* I / We apply to reinstate the account.
註：帳戶主須清繳所有費用後，方可恢復繳費帳戶。
Note: Reinstatement of the billing account is subject to payment of all charges incurred but not settled.

☐ * 本人／我們申請結束帳戶及退還已繳付的按金。* I / We apply to close the account and refund the deposit paid.
所有未經使用的「載運入帳票」須於帳戶結束時交還環境保護署。All unused Chits shall be returned to the Environmental Protection Department upon closure of the account.

☐ * 本人／我們交回上述帳戶未經使用的「載運入帳票」合共_____張。* I/We return a total of _____ unused Chits issued under the account.

☐ * 本人／我們聲明遺失_____張未用的「載運入帳票」，及同意負責因沒有交回未經使用的「載運入帳票」所可能引致的任何損失。* I/We declare that _____ unused Chits are lost and agree to be liable for any loss that may be caused by the failure to return all unused Chits.

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inapplicable.
☐ 請在適當的圖格內劃上「✓」號。 Please mark (✓) as appropriate.

EPD-216 (表格六) 第一頁 (Form 6) Page 1

- 結束帳戶：
須交回未使用的
「載運入帳票」
- 恢復帳戶：
須清繳所有的處
置費用

建築廢物處置收費計劃

➤ 總結

總結

■ 2005 年 12 月 1 日開始

- 環境保護署開始辦理帳戶申請:
 - 100萬元或以上工程合約帳戶
承辦價值100萬元或以上建造工程合約的主要承判商，必須為有關合約開立專用的繳費帳戶。主要承判商必須在合約批出後 21 天內申請，否則即觸犯法例。
 - 少於100萬元工程合約帳戶
(及一般建築廢物處置安排)

總結 (續)

- 合乎資格的建造工程合約，可於**2005年12月22日或之前**提交**豁免繳費帳戶**的申請。

總結 (續)

■ 2006 年 1 月 20 日開始

- 建築廢物處置收費開始，而由該日起，任何人士在使用廢物處置設施處置建築廢物前，必須開立帳戶。

總結 (續)

- 申請表格已上載於環境保護署網頁內，同時亦可透過傳真或親臨辦事處索取(申請人亦可自行影印表格使用)。
- 將填妥的申請表格連同所需文件放入信封內寄回或交回。
- 如有需要，帳戶可同時申請「載運入帳票」。

建築廢物處置收費計劃
Construction Waste Disposal
Charging Scheme

公眾填料接收設施
接收標準

Materials Acceptable Criteria
at Public Fill Reception Facility
(PFRF)

公眾填料接收設的接收標準

Acceptance Criteria in Public Fill Reception Facilities

根據《廢物處置(指定廢物處置設施)規例》附表 2

In accordance with Schedule 2 of the Waste Disposal (Designated Waste Disposal Facility) Regulation

- 完全由惰性建築廢物組成的建築廢物。(即佰份佰惰性建築廢物)

Construction waste consisting entirely of inert construction waste (i.e. 100% inert construction waste).

- 按實際可行為原則，接收標準將以傾卸泥土執照內之條件作指引。

On ‘practically possible’ basis, the condition in dumping licence is used as guideline for material acceptance.

使用公眾填料接收設施的先決條件

Prerequisite in using Public Fill Reception Facilities

- 有效傾卸泥土執照
Valid Dumping Licence
- 傾卸載運票 (政府合約)
Disposal Delivery Form
(Government Contracts)
- 載運入帳票
Chit

合適物料

Suitable Materials

a. 泥土
earth

b. 建築碎料
building debris

c. 碎石和混凝土
broken rock and concrete

不合適物料

Unsuitable Materials

- 海泥 marine mud
- 塘泥 pond mud
- 家居垃圾 household refuse
- 塑膠 plastic
- 金屬 metal
- 工業和化學廢料
industrial and chemical waste
- 動植物 animal and vegetable

不適當物料 (海泥、塘泥)

MATERIALS NOT ACCEPTABLE (Marine Mud and Pond Mud)



Marine
Mud and
Pond Mud



不適當物料 (垃圾)

MATERIALS NOT ACCEPTABLE (Refuse)



不適當物料 (塑膠、橡膠)

MATERIALS NOT ACCEPTABLE (Plastic and Rubber)



不適當物料 (金屬)

MATERIALS NOT ACCEPTABLE (Metals)



不適當物料 (植物)

MATERIALS NOT ACCEPTABLE (Vegetable Matter)



合適物料

Suitable Materials



公眾填料接收設施內的檢查及監察

Checking and Monitoring in PFRF

- 隨機抽查

Random Checking

- 使用閉路電視在傾卸點監察及錄影

CCTV monitoring and recording at loading point

多謝

查詢

2838 3111

enquiry@epd.gov.hk

其他資料

www.epd.gov.hk